

Thông báo về Thực hành Quyền riêng tư để biết thông tin sức khỏe được bảo vệ

THÔNG BÁO NÀY MÔ TẢ CÁCH MÀ THÔNG TIN Y TẾ VỀ QUÝ VỊ CÓ THỂ ĐƯỢC SỬ DỤNG VÀ TIẾT LỘ VÀ CÁCH QUÝ VỊ CÓ THỂ TRUY CẬP THÔNG TIN NÀY. HÃY XEM KỸ THÔNG BÁO.

Thông Báo Thực Hành Quyền Riêng Tư này (“Thông Báo”) được gửi cho quý vị theo yêu cầu của Đạo Luật về Trách Nhiệm Giải Trình và Cung Cấp Thông Tin Bảo Hiểm Y Tế (“HIPAA”). Pháp luật yêu cầu chúng tôi phải tuân thủ các điều khoản trong Thông Báo này và đảm bảo tính riêng tư và bảo mật cho thông tin sức khỏe được bảo vệ của quý vị. Chúng tôi sẽ nhanh chóng báo cho quý vị nếu xảy ra vi phạm có khả năng ảnh hưởng tới sự riêng tư hay bảo mật đối với thông tin của quý vị.

Pháp luật yêu cầu chúng tôi phải đảm bảo rằng thông tin y tế hé lộ danh tính của quý vị phải được đảm bảo sự riêng tư. Pháp luật cũng yêu cầu chúng tôi phải gửi Thông Báo này cho quý vị để nêu rõ các nghĩa vụ pháp lý và thực hành quyền riêng tư của chúng tôi và cho quý vị biết chúng tôi làm gì với thông tin y tế về quý vị. Để hiểu rõ hơn, quý vị có thể tham khảo điều luật này trong 45 CFR phần 164.

Chúng tôi bảo lưu quyền được thay đổi các điều khoản của Thông Báo này vào bất cứ lúc nào và đưa ra Thông Báo mới áp dụng cho tất cả thông tin sức khỏe được bảo vệ mà chúng tôi nắm giữ. Thông Báo mới sẽ được cung cấp theo yêu cầu tại Cơ Sở của chúng tôi và có sẵn trên trang web.

ĐỐI TƯỢNG SẼ TUÂN THỦ THÔNG BÁO NÀY

LCMC Health là một hệ thống y tế hoạt động như một Hình Thức Thu Xếp Chăm Sóc Sức Khỏe Có Tổ Chức (“OHCA”). Thông Báo này mô tả những thực hành quyền riêng tư của LCMC Health và các đơn vị và cơ sở liên kết của họ. Các đơn vị thuộc LCMC Health (gọi riêng là “Cơ Sở”) bao gồm, nhưng không giới hạn: Children’s Hospital New Orleans, East Jefferson Medical Center, Lakeside Hospital, Lakeview Hospital, LCMC Health Emergency Care (Downtown), New Orleans East Hospital, Touro, University Medical Center New Orleans, West Jefferson Medical Center, LCMC Health Anesthesia Corp., cùng các đơn vị thành viên và bên liên kết của mỗi Cơ Sở cũng như tất cả các phòng khám, cơ sở và địa điểm cung cấp dịch vụ có liên quan.

Tất cả các đơn vị và Cơ Sở thuộc LCMC Health đều tham gia vào OHCA và tuân thủ Thông Báo này. Tất cả các đơn vị và Cơ Sở tham gia vào OHCA đều có thể chia sẻ thông tin y tế của quý vị với nhau để tiến hành các hoạt động điều trị, thanh toán hoặc chăm sóc sức khỏe liên quan tới OHCA, cũng như trong các trường hợp khác mà pháp luật hiện hành cho phép. Danh sách này có thể không phản ánh những giao dịch mua bán đối tượng, địa điểm hay vị trí diễn ra gần đây. Ngoài ra, Thông Báo này áp dụng cho tất cả nhân viên, tình nguyện viên, sinh viên và nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của bất cứ Cơ Sở hay đối tượng nào liên kết với LCMC Health.

CÁC TRƯỜNG HỢP SỬ DỤNG VÀ TIẾT LỘ THÔNG TIN CỦA CHÚNG TÔI

Thông thường, chúng tôi sử dụng hoặc tiết lộ thông tin y tế của quý vị trong những trường hợp sau đây. Những phần mô tả này không liệt kê mọi trường hợp sử dụng hay tiết lộ được cho phép ở mỗi nhóm.

Để Cung Cấp Dịch Vụ Chăm Sóc Bệnh Nhân Cho Quý Vị. Thông tin y tế của quý vị có thể được sử dụng hoặc chia sẻ bởi các bác sĩ, y tá, kỹ thuật viên, cư dân, sinh viên y khoa hoặc những người khác tham gia vào quá trình chăm sóc quý vị. Các phòng ban khác nhau ở bệnh viện cũng như các

đối tượng khác nhau cũng có thể chia sẻ thông tin y tế về quý vị để điều phối những vấn đề khác nhau mà quý vị có thể cần, chẳng hạn như kê đơn thuốc, xét nghiệm, chụp X-quang và chăm sóc theo dõi. Chúng tôi có thể tiết lộ thông tin y tế về quý vị cho những cá nhân và đối tượng ngoài bệnh viện, người có thể tham gia vào quá trình chăm sóc y tế liên tục cho quý vị. Ví dụ, một bác sĩ đang điều trị vết thương của quý vị có thể hỏi một bác sĩ khác về tình trạng sức khỏe nói chung của quý vị.

Đề Đòi Thanh Toán. Thông tin y tế của quý vị có thể được sử dụng hoặc chia sẻ nhằm mục đích lập hóa đơn của quý vị, thu và xử lý các khoản thanh toán từ quý vị cũng như từ bất cứ công ty bảo hiểm, chương trình của chính phủ (Medicare, Medicaid, Worker's Comp., v.v.) hay người nào khác chịu trách nhiệm thanh toán. Ví dụ, chúng tôi có thể cung cấp thông tin về quý vị cho chương trình bảo hiểm y tế của quý vị để họ thanh toán cho dịch vụ.

Cho Hoạt Động Chăm Sóc Sức Khỏe Của Chúng Tôi. Thông tin y tế của quý vị có thể được sử dụng hoặc chia sẻ nhằm mục đích điều hành tổ chức của chúng tôi, thẩm định chất lượng và sự phù hợp của dịch vụ chăm sóc mà quý vị nhận được, và để liên hệ với quý vị khi cần thiết. Ví dụ, chúng tôi sử dụng thông tin sức khỏe về quý vị để quản lý việc điều trị và dịch vụ cung cấp cho quý vị. Chúng tôi cũng có thể sử dụng hoặc chia sẻ thông tin chăm sóc sức khỏe của quý vị để thực hiện các thủ thuật chăm sóc sức khỏe thay cho hình thức thu xếp chăm sóc sức khỏe có tổ chức (OHA) nêu trên.

Đề Tạo Cơ Sở Dữ Liệu Hủy Định Danh. Chúng tôi có thể sử dụng thông tin sức khỏe của quý vị để tạo thông tin "hủy định danh" phù hợp với pháp luật hiện hành. Sau khi loại bỏ thông tin nói với người ta quý vị là ai, thông tin y tế hạn chế hủy định danh của quý vị có thể được nhập vào một chương trình máy tính để dùng cho mục đích nghiên cứu. Nếu thông tin của quý vị được hủy định danh một phần thì sẽ gọi là "tập dữ liệu hạn chế" và có thể được dùng cho các mục đích nghiên cứu tương tự phù hợp với pháp luật và quy định hiện hành.

NHỮNG CÁCH KHÁC MÀ CHÚNG TÔI CÓ THỂ SỬ DỤNG HOẶC TIẾT LỘ THÔNG TIN CỦA QUÝ VỊ

Ngoài việc sử dụng hoặc chia sẻ thông tin y tế của quý vị cho mục đích điều trị, thanh toán và chăm sóc sức khỏe của chúng tôi như nêu trên, chúng tôi có thể sử dụng hoặc chia sẻ thông tin của quý vị như sau:

Theo Yêu Cầu Của Pháp Luật. Chúng tôi sẽ tiết lộ thông tin sức khỏe về quý vị nếu pháp luật liên bang hoặc tiểu bang yêu cầu chúng tôi phải làm vậy.

Người Mà Quý Vị Yêu Cầu Chúng Tôi Cấp Thông Tin Cho. Nếu quý vị báo với chúng tôi rằng quý vị muốn chúng tôi cung cấp thông tin y tế của quý vị cho một người nào đó, chúng tôi sẽ làm vậy. Quý vị sẽ cần điền vào một mẫu chấp thuận để cho phép chúng tôi cung cấp thông tin y tế của quý vị. Quý vị có thể dừng sự chấp thuận này vào bất cứ lúc nào. Chúng tôi không được phép buộc quý vị phải cho phép chúng tôi cung cấp thông tin y tế của quý vị cho bất cứ người nào. Chúng tôi không thể từ chối điều trị cho quý vị bởi quý vị dừng sự chấp thuận này.

Trao đổi thông tin y tế. LCMC Health tham gia vào hệ thống Trao Đổi Thông Tin Y Tế (Health Information Exchange, HIE). Đây là những hệ thống điện tử mà LCMC Health và các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe khác có thể chia sẻ thông tin bệnh nhân theo các tiêu chuẩn được công nhận trên toàn quốc, đồng thời tuân thủ luật liên bang và tiểu bang bảo vệ quyền riêng tư của quý vị. Thông qua HIE, các nhà cung cấp của LCMC Health sẽ có thể truy cập hồ sơ được lưu giữ bên ngoài LCMC Health cần thiết cho việc điều trị của quý vị, trừ khi quý vị lựa chọn từ chối không chia sẻ thông tin cho HIE bằng cách chọn không tham gia. Nếu quý vị chọn không tham gia HIE, LCMC Health sẽ tiếp tục sử dụng thông tin y tế của quý vị theo Thông Báo Về Thực Thi Quyền Riêng Tư

này và luật pháp, nhưng sẽ không cung cấp thông tin của quý vị cho đơn vị khác qua HIE. Để chọn không tham gia HIE, vui lòng liên hệ với bộ phận Information Management (Quản Lý Thông Tin) của LCMC Health qua điện thoại theo số 1.844.324.6205 hoặc qua email tại địa chỉ HIMDataIntegrityDepartment@LCMHealth.org và hoàn thành biểu mẫu chọn không tham gia. Nếu quý vị chọn không tham gia vào những hệ thống trao đổi này, thông tin của quý vị sẽ bị loại trừ khỏi tất cả các hệ thống trao đổi mà LCMC Health tham gia.

Các Hoạt Động Gây Quĩ. Chúng tôi có thể sử dụng hoặc tiết lộ thông tin của quý vị để liên hệ với quý vị trong các hoạt động gây quỹ. Nếu quý vị không muốn được liên hệ để gây quỹ, quý vị có quyền chọn không nhận thông tin liên hệ như vậy. Để được xóa khỏi danh sách gây quỹ, vui lòng liên hệ với bộ phận Compliance (Tuân Thủ) của LCMC Health theo số 504.896.3030 hoặc tại địa chỉ compliance@LCMHealth.org.

Cộng Sự Kinh Doanh. Cộng sự kinh doanh là những công ty hoặc cá nhân mà chúng tôi ký hợp đồng để thực hiện một số công việc cho chúng tôi. Các ví dụ bao gồm cung cấp thông tin cho một dịch vụ sao chép mà chúng tôi sử dụng để tạo bản sao hồ sơ y tế của quý vị, hoặc cho kiểm toán viên người có thể thẩm định hóa đơn của bệnh viện xem các quy trình tính phí có phù hợp không. Để bảo vệ thông tin sức khỏe của quý vị, chúng tôi yêu cầu cộng sự kinh doanh phải bảo vệ an toàn cho thông tin của quý vị một cách thích hợp.

Người Nhận Tập Dữ Liệu Hạn Chế. Nếu chúng tôi sử dụng thông tin để tạo một “tập dữ liệu hạn chế”, chúng tôi có thể cung cấp “tập dữ liệu hạn chế” chứa thông tin của quý vị cho những người khác nhằm mục đích nghiên cứu, hành động vì sức khỏe cộng đồng hoặc chăm sóc sức khỏe. Những người được nhận “tập dữ liệu hạn chế” bắt buộc phải đồng ý thực hiện các bước hợp lý để bảo vệ sự riêng tư cho thông tin y tế của quý vị.

Bộ Trưởng Bộ Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh Hoa Kỳ Hoa Kỳ. Bộ Trưởng, hoặc người được ủy nhiệm, có quyền xem thông tin của quý vị để đảm bảo chúng tôi đang tuân thủ pháp luật. The Secretary of the United States Department of Health and Human Services. The Secretary, or his or her designee, has the right to see your information to make sure we are complying with the law.

Cơ Quan Quản Lý Sức Khỏe Cộng Đồng. Chúng tôi có thể tiết lộ thông tin y tế của quý vị cho một cơ quan quản lý sức khỏe cộng đồng chịu trách nhiệm ngăn ngừa hoặc kiểm soát bệnh tật, lưu giữ số liệu thống kê trọng yếu hoặc thực hiện các chức năng khác đối với sức khỏe cộng đồng. Chúng tôi cũng có thể cung cấp thông tin y tế của quý vị cho Cơ Quan Quản Lý Thực Phẩm Và Dược Phẩm (FDA) liên quan tới các sản phẩm do FDA quy định.

Các Hoạt Động Giám Sát Sức Khỏe. Chúng tôi có thể cung cấp thông tin y tế của quý vị cho những cơ quan chịu trách nhiệm về các hoạt động giám sát sức khỏe và kiểm tra hệ thống chăm sóc sức khỏe hoặc các chương trình phúc lợi, nếu pháp luật cho phép.

Sức Khỏe Và An Toàn Cộng Đồng. Chúng tôi có thể chia sẻ thông tin về quý vị trong một số tình huống nhất định, chẳng hạn như để ngăn ngừa bệnh tật, trợ giúp trong các đợt thu hồi sản phẩm, báo cáo phản ứng bất lợi đối với thuốc, báo cáo nghi vấn lạm dụng, thờ ơ hoặc bạo lực gia đình, hoặc để ngăn chặn hoặc giảm thiểu nguy cơ nghiêm trọng đối với sức khỏe hoặc sự an toàn của bất cứ người nào.

Bồi Thường Cho Người Lao Động. Chúng tôi có thể sử dụng hoặc chia sẻ thông tin sức khỏe về quý vị trong các khiếu nại đòi bồi thường cho người lao động.

Cán Bộ Hành Pháp. Chúng tôi có thể chia sẻ thông tin y tế của quý vị để đáp lại một số yêu cầu hành pháp nhất định, bao gồm:

- để đáp lại một lệnh của tòa, trát của tòa, lệnh tạm giam, lệnh triệu tập hay thủ tục tương tự;
- để giúp xác định danh tính hoặc vị trí của một nghi phạm, nghi can, nhân chứng quan trọng hoặc người mất tích;
- để trả lời các câu hỏi về nạn nhân của một vụ án nếu, trong một số trường hợp nhất định, chúng tôi không thể xin phép người đó;
- để trả lời các câu hỏi liên quan tới một trường hợp tử vong mà chúng tôi tin có thể là kết quả của hành vi phạm tội;
- để trả lời các câu hỏi liên quan tới hành vi phạm tội tại một Cơ Sở; và
- trong các tình huống khẩn cấp, để báo cáo một tội ác, vị trí diễn ra tội ác hoặc của nạn nhân, hoặc danh tính, mô tả hoặc vị trí của người đã phạm tội.

Tòa Án Và Cơ quan Hành Chính. Chúng tôi có thể chia sẻ thông tin sức khỏe về quý vị để đáp lại một lệnh của tòa hoặc lệnh hành chính, hoặc để đáp lại một trát của tòa.

Điều Tra Viên. Chúng tôi có thể chia sẻ thông tin y tế về những người đã thiệt mạng cho điều tra viên, người khám nghiệm y tế hoặc quản lý tang lễ, nếu pháp luật cho phép.

Dịch Vụ Cấy Ghép Nội Tạng. Chúng tôi có thể chia sẻ thông tin y tế của quý vị với các tổ chức thu mua nội tạng.

Nghiên Cứu. Chúng tôi có thể sử dụng hoặc chia sẻ thông tin y tế của quý vị liên quan tới một số hoạt động nghiên cứu nhất định sau khi trải qua một quy trình xin phê duyệt đặc biệt áp dụng cho nghiên cứu đó.

Tổ Chức Phục Hồi. Chúng tôi có thể chia sẻ thông tin y tế về quý vị với một tổ chức phục hồi hoặc cán bộ hành pháp nếu quý vị là người bệnh/phạm nhân của một tổ chức phục hồi hoặc dưới quyền quản chế của một cán bộ hành pháp. Tuyên bố miễn trừ này sẽ là yêu cầu cần thiết: (1) để tổ chức cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe cho quý vị; (2) để bảo vệ sức khỏe và sự an toàn của quý vị hoặc của người khác; hoặc (3) vì sự an toàn và an ninh của tổ chức phục hồi.

Trường hợp tình cờ tiết lộ. Thông tin của quý vị có thể được sử dụng hoặc tiết lộ một cách tình cờ liên quan đến trường hợp được phép sử dụng hoặc tiết lộ. Ví dụ về trường hợp tình cờ tiết lộ là trong một cuộc hẹn, quý vị được gọi tên ở khu vực chờ nơi người khác có thể nghe tiếng gọi tên quý vị. Chúng tôi sẽ thực hiện nỗ lực hợp lý để hạn chế những trường hợp tình cờ sử dụng và tiết lộ thông tin sức khỏe được bảo vệ này.

Chức Năng Chuyên Môn Của Chính Phủ. Chúng tôi có thể chia sẻ thông tin y tế của quý vị đối với một số chức năng chuyên môn của chính phủ, nếu pháp luật cho phép. Những chức năng như vậy bao gồm:

- Các hoạt động liên quan tới quân đội và cựu binh;
- Các hoạt động liên quan tới an ninh quốc gia và tình báo;
- Dịch vụ bảo vệ Tổng Thống và những người khác;
- Xác định mức độ phù hợp về mặt y khoa;
- Các tổ chức phục hồi; và
- Các tình huống quản chế hành pháp khác.

Những Nhóm Thông Tin Đặc Biệt. Trong một số trường hợp, thông tin y tế của quý vị có thể bị hạn chế theo cách thức giới hạn một số trường hợp sử dụng và tiết lộ được nêu trong Thông Báo này. Ví dụ, có những trường hợp hạn chế đặc biệt về trường hợp sử dụng hoặc tiết lộ một số loại thông tin,

ví dụ như xét nghiệm HIV, điều trị tình trạng sức khỏe tâm lý, hoặc thông tin điều trị liên quan tới việc lạm dụng rượu hoặc dược chất.

PHẢN ĐỐI SỬ DỤNG VÀ CUNG CẤP/TIẾT LỘ THÔNG TIN

Trong một số trường hợp, quý vị có quyền phản đối trước khi thông tin y tế của quý vị có thể được sử dụng hay cung cấp. Quy định này có thể áp dụng nếu quý vị đang được điều trị một số vấn đề về tâm lý hoặc hành vi. Nếu quý vị không phản đối sau khi có cơ hội làm vậy, thông tin y tế của quý vị có thể được sử dụng theo những cách sau đây:

Danh Mục Bệnh Nhân. Trong hầu hết trường hợp, điều này có nghĩa là tên, số phòng và các thông tin chung về tình trạng của quý vị có thể được cung cấp cho những ai hỏi về quý vị theo tên. Ngoài ra, thông tin về tôn giáo của quý vị có thể được cung cấp cho các thành viên trong nhóm tôn giáo, ngay cả khi họ không hỏi về quý vị theo tên.

Gia Đình Và Bạn Bè. Chúng tôi có thể cung cấp cho các thành viên gia đình, họ hàng khác và bạn bè thân thiết của quý vị, bất cứ thông tin y tế nào mà họ cần biết nếu họ tham gia quá trình chăm sóc cho quý vị. Ví dụ, chúng tôi có thể nói với người đang hỗ trợ chăm sóc quý vị rằng quý vị cần dùng thuốc hoặc bổ sung thuốc theo đơn thuốc, hoặc cung cấp cho họ thông tin về cách chăm sóc quý vị. Chúng tôi cũng có thể sử dụng thông tin y tế của quý vị để tìm một thành viên trong gia đình, người đại diện cá nhân, hoặc một người khác chịu trách nhiệm về việc chăm sóc của quý vị và thông báo với họ nơi quý vị đang ở, tình trạng của quý vị hoặc khi quý vị qua đời. Nếu là một tình huống khẩn cấp, hoặc quý vị không thể giao tiếp, chúng tôi vẫn có thể cung cấp một số thông tin cho người có thể giúp chăm sóc quý vị.

Cứu Trợ Thiên Tai. Chúng tôi có thể chia sẻ thông tin y tế của quý vị với một tổ chức cứu trợ thiên tai công hoặc tư nhân hỗ trợ trong một thảm họa hoặc tình trạng khẩn cấp.

CÁC TRƯỜNG HỢP SỬ DỤNG KHÁC ĐỐI VỚI THÔNG TIN Y TẾ CỦA QUÝ VỊ

Các trường hợp sử dụng và tiết lộ khác đối với thông tin y tế của quý vị mà không được đề cập trong Thông Báo này, hoặc theo yêu cầu của pháp luật, sẽ chỉ được thực hiện sau khi quý vị có văn bản cho phép chúng tôi làm vậy. Trong các trường hợp sau, chúng tôi sẽ không bao giờ chia sẻ thông tin của quý vị trừ khi quý vị cung cấp văn bản cho phép chúng tôi làm vậy: (1) mục đích tiếp thị, (2) bán thông tin của quý vị, và (3) hầu hết các trường hợp chia sẻ ghi chú về tâm lý trị liệu. Nếu quý vị cho phép chúng tôi sử dụng hoặc tiết lộ thông tin y tế như vậy về mình, quý vị có thể thu hồi sự cho phép đó bằng văn bản vào bất cứ lúc nào. Nếu quý vị thu hồi sự cho phép của mình, việc này sẽ ngăn không cho tiếp tục sử dụng hay tiết lộ thông tin y tế như vậy cho các mục đích nêu trong văn bản cho phép của quý vị, trừ khi chúng tôi đã có hành động dựa vào sự cho phép của quý vị.

CÁC QUYỀN CỦA QUÝ VỊ LIÊN QUAN TỚI THÔNG TIN Y TẾ CỦA MÌNH

Quý vị cũng có các quyền sau đây liên quan tới thông tin y tế của mình:

Quyền Xin Một Bản Điện Tử Hoặc Bản Cứng Hồ Sơ Y Tế Của Quý Vị. Quý vị có thể yêu cầu xem hoặc xin một bản điện tử hoặc bản cứng hồ sơ y tế của mình mà chúng tôi nắm giữ. Tất cả yêu cầu đều phải được lập bằng văn bản. Hãy hỏi chúng tôi về cách yêu cầu. Chúng tôi sẽ cung cấp một bản sao hoặc bản tổng hợp thông tin sức khỏe của quý vị, thường là trong vòng 30 ngày kể từ ngày quý vị yêu cầu. Chúng tôi có thể tính một mức phí hợp lý dựa trên chi phí.

Quyền Yêu Cầu Hạn Chế. Quý vị có thể yêu cầu chúng tôi không chia sẻ một số thông tin sức khỏe nhất định nhằm mục đích điều trị, thanh toán hoặc cho hoạt động của chúng tôi. Chúng tôi không bắt buộc phải đồng ý với yêu cầu của quý vị và có thể trả lời “không” nếu điều đó sẽ ảnh hưởng tới việc

chăm sóc của quý vị. Nếu quý vị phải tự mình thanh toán toàn bộ cho một dịch vụ hoặc vật dụng chăm sóc sức khỏe, quý vị có thể yêu cầu chúng tôi không chia sẻ thông tin nhằm mục đích thanh toán hoặc cho hoạt động của chúng tôi với bên bảo hiểm y tế của quý vị. Chúng tôi sẽ nói “có” với yêu cầu như vậy, trừ khi pháp luật yêu cầu chúng tôi phải chia sẻ thông tin đó.

Quyền Yêu Cầu Giao Tiếp Bảo Mật. Quý vị có quyền yêu cầu chúng tôi liên hệ với quý vị theo một cách cụ thể (ví dụ, số điện thoại nhà hoặc cơ quan) hoặc gửi thư tới một địa chỉ khác. Chúng tôi sẽ nói “có” với tất cả yêu cầu hợp lý. Hãy hỏi chúng tôi về cách yêu cầu.

Quyền Sửa Đổi. Nếu quý vị cảm thấy thông tin y tế mà chúng tôi nắm giữ về quý vị không đúng hoặc không hoàn chỉnh, quý vị có thể yêu cầu chúng tôi sửa đổi thông tin đó. Hãy hỏi chúng tôi về cách yêu cầu. Chúng tôi có thể nói “không” với yêu cầu của quý vị, nhưng chúng tôi sẽ báo lý do cho quý vị bằng văn bản trong vòng 60 ngày.

Quyền Hạch Toán Thông Tin Phát Hành/Tiết Lộ. Quý vị có thể yêu cầu một danh sách (hạch toán) ghi rõ những lần chúng tôi đã chia sẻ thông tin sức khỏe của quý vị trong sáu năm tính đến ngày quý vị yêu cầu, gồm cả đối tượng được chia sẻ và lý do chia sẻ. Chúng tôi sẽ trình bày tất cả những lần tiết lộ, trừ những thông tin nhằm mục đích điều trị, thanh toán và chăm sóc sức khỏe, và một số trường hợp tiết lộ khác (chẳng hạn như khi quý vị yêu cầu chúng tôi làm vậy). Mỗi năm chúng tôi sẽ cung cấp một bản hạch toán miễn phí, nhưng sẽ tính một mức phí hợp lý dựa trên chi phí nếu quý vị yêu cầu thêm một bản nữa trong vòng 12 tháng.

Quyền Nhận Một Bản Cứng Của Thông Báo Này. Quý vị có thể yêu cầu một bản cứng của Thông Báo này vào bất cứ lúc nào, ngay cả khi quý vị đã đồng ý nhận Thông Báo bằng phương thức điện tử. Chúng tôi sẽ nhanh chóng cung cấp một bản cứng cho quý vị. Để xin một bản cứng của Thông Báo này, hãy liên hệ với Nhân Viên Phụ Trách Quyền Riêng Tư của Cơ Sở hoặc lấy một bản ở Khu Vực Tiếp Nhận - Đăng Ký Bệnh Nhân tại một trong các Cơ Sở của chúng tôi.

Quyền Gửi Khiếu Nại. Quý vị có quyền gửi khiếu nại lên chúng tôi hoặc tới Văn Phòng Đặc Trách Dân Quyền thuộc Bộ Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh Hoa Kỳ Hoa Kỳ nếu quý vị tin rằng chúng tôi đã vi phạm các quyền riêng tư của quý vị. Để khiếu nại lên chúng tôi, vui lòng liên hệ với nhân viên phụ trách quyền riêng tư của Cơ Sở theo số điện thoại bên dưới, hoặc bằng cách gửi văn bản tới địa chỉ sau:

LCMC Health Chief Compliance Officer

1100 Poydras St., Suite 2500

New Orleans, LA 70063

504.896.3030

hoặc email: Compliance@LCMHealth.org

Quý vị sẽ không bị phạt hay bị trả đũa do gửi khiếu nại.

Quyền Chọn Một Người Nào Đó Hành Động Thay Mặt Quý Vị. Nếu quý vị ủy quyền y khoa cho một người nào đó hoặc nếu một người nào đó là người giám hộ hợp pháp của quý vị, người đó có thể thực thi các quyền của quý vị và đưa ra các lựa chọn về thông tin sức khỏe của quý vị. Chúng tôi sẽ đảm bảo người này có thẩm quyền như vậy và có thể hành động đại diện cho quý vị trước khi chúng tôi hành động.

**Thông Báo này có hiệu lực từ ngày
Ngày 23 tháng Mười, 2024**